

artel

Электрический чайник

ИНСТРУКЦИЯ

RU / EN



Модель: **ART-KE-5816**

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Электрический чайник
ART-KE-5816**

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Прочтите все инструкции перед прежде чем приступить к эксплуатации прибора.
2. Перед подключением чайника к сети питания убедитесь, что напряжение, указанное на приборе (на нижней стороне чайника и базы электропитания), соответствует напряжению в Вашем доме. В противном случае, обратитесь к своему дилеру и не используйте чайник.
3. Базу для электропитания нельзя использовать не по назначению.
4. Не включайте прибор без нагрузки, чтобы не повредить нагревательные элементы.
5. Вынимайте вилку из розетки, когда прибор не используется.
6. Не позволяйте шнуру свисать с края столешницы или касаться горячей поверхности.
7. Не ставьте на или рядом с горячей газовой или электрической горелкой или в нагретую духовку.
8. Если вы случайно позволите чайнику работать без воды, функция защиты от выкипания автоматически выключит прибор. В этом случае дайте чайнику остить, прежде чем снова наполнять его холодной водой и кипятить.
9. Убедитесь, что чайник используется на твердой и плоской поверхности, к которой дети не могут прикоснуться, это может предотвратить опрокидывание чайника и причинение вреда человеку или чайнику.
10. Во избежание возгорания, поражения электрическим током или травм не погружайте шнур, штепсельную вилку или чайник в воду или другие жидкости.
11. Всегда старайтесь наливать кипяток медленно и осторожно, не переворачивая чайник слишком быстро.
12. Будьте осторожны, открывая крышку для наполнения водой, когда чайник горячий.
13. При использовании прибора детьми или рядом с ними, необходим строгий надзор.
14. Не прикасайтесь к горячей поверхности. Используйте ручку или кнопку.
15. Необходимо соблюдать крайнюю осторожность при перемещении прибора с кипятком внутри.
16. Прибор не игрушка. Не позволяйте детям играть в нее.
17. Использование насадок, не рекомендованных производителем прибора, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам.
18. При закипании воды или сразу после выключения прибора после того как закипит вода, избегайте попадания пара из носика. Не торопитесь открывать крышку.
19. Отключайте вилку от розетки, когда прибор не используется и перед его очисткой; Дайте ему остить, прежде чем вставлять или снимать детали, а также перед очисткой прибора.
20. Всегда следите за тем, чтобы крышка прибора была закрыта и не поднимайте ее, когда вода кипит. Если крышку электрочайника снять во время заваривания, можно обжечься.
21. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицом с аналогичной квалификацией во избежание опасности.
22. Не используйте прибор не по назначению.
23. Не перемещайте прибор, когда электрочайник включен.
24. Электрочайник можно использовать только с прилагаемой базой электропитания.

25. При переполнении чайника может вылиться кипящая вода.
26. Не используйте чайник на открытом воздухе.
27. Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании прибора и если они осознают связанные с этим опасности. Очистка и техническое обслуживание пользователем не должны выполняться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под присмотром. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей в возрасте до 8 лет месте.
28. Дети не должны играть с прибором.
29. Приборы могут использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности.
30. Прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, таких как:
 - кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - фермерские дома;
 - клиентами в отелях, мотелях и других жилых помещениях;
 - среда типа «постель и завтрак».
31. Сохраните эти инструкции.
32. Этот прибор оснащен вилкой с заземлением. Пожалуйста, убедитесь, что настенная розетка в вашем доме хорошо заземлена.
33. **ВНИМАНИЕ:** Во время кипячения и при сливе горячей воды крышка чайника всегда должна быть закрыта.
34. Чайник можно использовать только с базой электропитания в комплектации.
35. **ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что чайник выключен, прежде чем снимать его с базы.
36. Запрещается погружать электрочайник в воду.
37. Если на приборе нанесен символ IEC 60417-5041, в инструкции должно быть указано, что поверхности могут нагреваться во время использования.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ ЭЛЕКТРОЧАЙНИКА



ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЧАЙНИКА

Если вы используете чайник впервые, рекомендуется очистить его перед использованием, дважды вскипятив полный чайник воды, а затем вылив воду.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЧАЙНИКА

1. Чтобы наполнить чайник, снимите его с базы электропитания и откройте крышку, нажав кнопку для открытия крышки, налейте необходимое количество воды, а затем закройте крышку. Уровень воды не должен быть ниже минимального уровня (0.5 л) или превышать максимальных отметок (1.7 л). Если воды слишком мало, чайник выключится до того, как вода закипит.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не наливайте воду выше максимального уровня, так как при кипячении вода может выливаться из носика чайника. Убедитесь, что крышка плотно закрыта, прежде чем вставлять вилку в розетку.

2. Закройте крышку. Установите чайник на базу электропитания. Убедитесь, что чайник плотно соприкасается с базой электропитания.

3. Вставьте вилку в розетку. Поднимите переключатель в положение «I», загорится индикатор. Затем вода начнет нагреваться. Чайник выключится автоматически, как только вода закипит и индикатор выключателя погаснет. Вы можете отключить чайник, нажав переключатель в любой момент во время кипячения воды.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что переключатель свободен от препятствий, а крышка чайника плотно закрыта. Электрочайник не выключится автоматически, если переключатель будет зажат или крышка будет открыта.

4. Снимите чайник с базы электропитания и налейте воду в желаемый сосуд.

ПРИМЕЧАНИЕ: выливайте воду из чайника с осторожностью, так как кипящая вода может привести к ожогу. Не открывайте крышку чайника пока вода в чайнике горячая.

5. Чайник не начнет повторно кипятить воду, пока переключатель не будет поднят вверх. Дайте чайнику остыть в течение 15–20 секунд, до повторного кипячения воды. Чайник можно хранить на базе питания, когда он не используется.

ЗАЩИТА ОТ ВЫКИПАНИЯ

Если вы случайно позволите чайнику работать без воды, защита от выкипания автоматически отключит питание. В этом случае дайте чайнику остыть, прежде чем наполнить его вновь холодной водой, для повтора кипячения.

УХОД И ОЧИСТКА

1. Перед очисткой прибора убедитесь, что он отключен от источника питания и полностью остыл.
2. Во избежание риска поражения электрическим током не мойте чайник и подставку водой и не погружайте их в воду. Не мойте под проточной водой.
3. Для очистки можно использовать слегка влажную безворсовую ткань.
4. При очистке не используйте абразивные или агрессивные чистящие растворы, а также жесткие щетки.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ:

1. В зависимости от качества воды в вашем регионе на нагревательном элементе могут образовываться известковые отложения. Рекомендуется регулярно очищать прибор от таких отложений.
2. Любая претензия по гарантии будет считаться недействительной, если прибор выйдет из строя из-за недостаточного удаления накипи.
3. Для очистки используйте раствор 40 мл уксусной эссенции с 0,5 л воды.
 - Для удаления накипи залейте в чайник раствор.
 - Включите прибор и дайте раствору закипеть.
 - Дайте раствору воздействовать, оставив его в чайнике на короткий период времени.
 - Тщательно промойте чайник чистой водой для очистки после процедуры удаления накипи.
4. Во время удаления накипи обеспечьте достаточную вентиляцию и не вдыхайте пары уксуса.
5. Не выливайте использованный раствор для удаления накипи в эмалированные раковины.

Очистка внешнего корпуса

Протрите внешний корпус мягкой влажной щеткой.

ВНИМАНИЕ: Не используйте химические, стальные, деревянные или абразивные чистящие средства для очистки внешней поверхности чайника.

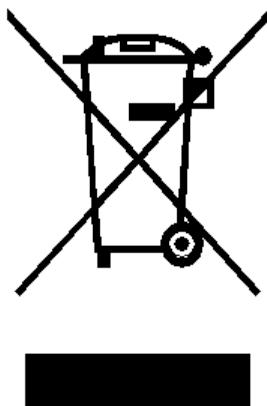
Очистка фильтра

При необходимости периодически очищайте фильтр мягкой влажной щеткой.

Хранение

Когда прибор не используется или на хранении, шнур питания можно намотать на отсек для шнура под основанием чайника.

Экологически чистая утилизация



Вы можете помочь защитить окружающую среду!

Пожалуйста, не забывайте соблюдать локальные правила:
сдавайте вышедшее из строя электрооборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

EN

USER MANUAL

Electric kettle

ART-KE-5816

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Read all instructions before using.
2. Before connecting the kettle to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance (underside the kettle & base) corresponds with the voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the kettle.
3. The attached base can not be used for other than intended use.
4. Do not operate the appliance without load to avoid damaging the heat elements.
5. Unplug from the outlet when not in use.
6. Do not let the cord hang over edge of table counter or touch hot surface.
7. Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
8. Should you accidentally allow the kettle to operate without water, the boil-dry protection will automatically switch it off. If this should occur, allow the kettle to cool before filling with cold water and re-boiling.
9. Ensure that kettle is used on a firm and flat surface where the children can't touch, this can prevent from overturning the kettle to damage the person or kettle.
10. To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs or kettle in water or other liquids.
11. Always take care to pour boiling water slowly and carefully without tipping the kettle too fast.
12. Be careful when opening the lid for refilling when the kettle is hot.
13. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
14. Do not touch the hot surface. Use the handle or the button.
15. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot water.
16. The appliance is not a toy. Do not let the children play it.
17. The use of attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
18. While boiling water, avoid to contacting steam from the spout when water is boiling or just after it has switched off. Do not be anxious to uncover the lid.
19. Unplug from outlet when not in use and before cleaning; Allow it to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
20. Always ensure the lid is closed and do not lift it while the water is boiling. Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.
21. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
22. Do not use the appliance for other than intended use.
23. Do not move the unit while the kettle is switched on.

24. The kettle can only use with the stand provided.
25. If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
26. Do not use the kettle outdoors.
27. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
28. Children shall not play with the appliance.
29. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
30. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses;
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments.
31. Save these instructions.
32. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
33. – **WARNING:** During the boiling process and when pouring out hot water ,the lid must be kept closed at all time.
34. The kettle is only to be used with the stand provided.
35. **CAUTION:** Insure that the kettle is switched off before removing it from its stand.
36. The appliance must not be immersed.
37. If symbol IEC 60417-5041 is marked on the appliance, the instruction shall state that surfaces are liable to get hot during use.

Know your kettle



Before initiation

If you are using the kettle for the first time, it is recommended that you clean your kettle before use by boiling a full kettle of water twice and then discarding the water.

Operation

1. To fill water into the kettle, remove it from the power base and open the lid by pressing down the lid button, fill with the desired amount of water to the kettle. Always fill the kettle between the minimum (0.5L) and maximum (1.7L) marks. Too little water will result in the kettle switching off before the water has boiled.

NOTE: Do not fill the water over the maximum level, as water may spill out of the spout when boiling. Ensure that the lid is firmly in place before connecting the power cord to the outlet.

2. Close the lid. Position the kettle on the power base in place. Make sure the kettle contact with the power base completely.

3. Connect the plug into a power outlet. Lift the switch upwards to “I” position and the switch light illuminates. Then start to boil the water. The kettle will switch off automatically once the water has boiled and the switch light extinguishes. You can shut off the power by pressing the switch at any moment during boiling water.

NOTE: Ensure that switch is clear of obstructions and the lid is firmly closed. The kettle will not turn off if the switch is constrained or if the lid is left open.

4. Lift the kettle from the power base and then pour the water.

NOTE: Operate carefully when pouring the water from your kettle as boiling water may result in scald, besides, don't open the lid while the water in the kettle is hot.

5. The kettle will not re-boil until the switch is uplifted. Allow to cool for 15~20 seconds before reopening to boil water. The kettle may be stored on the power base when not in use.

NOTE: Ensure power supply is turned off when kettle is not in use.

Boil-dry protection

Should you accidentally allow the kettle to operate without water, the boil-dry protection will automatically switch it off. If this should occur, allow the kettle to cool before filling with cold water and re-boiling.

Care and cleaning

1. Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.

2. To avoid the risk of electric shock, do not clean the kettle and the base with water and do not immerse them in water. Do not clean under running water.

3. For cleaning, a slightly damp, lint-free cloth may be used.

4. Do not use abrasives or harsh cleaning solutions, and do not use hard brushes for cleaning.

Descaling:

1. Depending on the water quality in your area, lime deposits may build up on the heating element. It is advisable to remove any such deposits at regular intervals.

2. Any warranty claim will be null and void if the appliance malfunctions because of insufficient descaling.

3. A mixture 0.5 liters of water and 40 ml of vinegar essence is suitable.

- Pour the descaler in.
- Switch the appliance on and let the solution reach boiling point.
- Leave it to take effect for a short period.
- To clean the container after descaling, rinse thoroughly with clean water.

- 4.During descaling,ensure sufficient ventilation and do not inhale any vinegar vapours.
- 5.Do not pour descalers down enamel-coated sinks.

Cleaning external housing

Wipe the external housing with a soft damp brush.

CAUTION: Do not use chemical, steel, wooden or abrasive cleaners to clean the outside of the kettle.

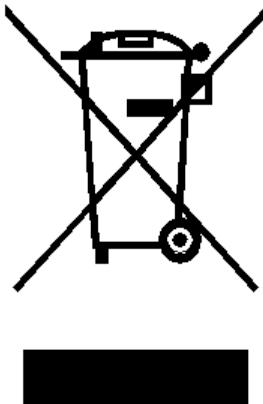
Cleaning the filter

If necessary, clean the filter with a soft damp brush at intervals.

Storage

When not in use or storage, the power cord may be wound around the cord storage under the base of kettle.

Environment friendly disposal



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations:
hand in the non-working electrical equipments to
an appropriate waste disposal center.

artel

Designed by
Artel Engineering